

TORNADO



موديل
TST - 2000C

دليل التشغيل
مخوذة بخار تورنيديو

شكراً لإختيارك مكوأة بخار تورنيديو

IRONING TIPS

- 1- يجب التأكد أولاً إذا ما كان هناك ملصق بتعليمات الكي مرفق مع هذا الدليل . اتبع تعليمات الكي على أي حال . إذا لم تجد ملصق تعليمات الكي ، ولكنك تعرف نوع النسيج ، يرجى الرجوع إلى الجدول للحصول على التوجيهات .
- 2- إذا كنت لا تعرف ما هي أنواع الياف النسيج ، حدد درجة الحرارة الصحيحة بكي جزء رؤيته بسهولة أثناء ارتدائك تلك الملابس .
- 3- لا ينطبق الجدول أدناه على تلك الأقمشة التي تحتاج إلى معاملة خاصة استخدم درجة حرارة منخفضة لكل الأقمشة الخاصة .
- 4- دائماً في البداية بتقسيم الملابس وفقاً لدرجات حرارة الكي : يجب كي الأقمشة الصوفية والأقمشة القطنية إلخ على نحو منفصل . تسخن المكواة أسرع مما تريد ، لذلك يجب أن تبدأ بكي الأقمشة التي تتطلب أدنى درجة حرارة مثل تلك الصنوعة من الألياف الصناعية .
- 5- إذا كانت الأقمشة تتكون من أنواع مختلفة من الألياف يجب دائماً تحديد أدنى درجة حرارة لكي هذا المصطنع من الألياف .
- 6- يجب كي الحرير وغيره من الأقمشة التي من المحتمل أن تلمع من الخلف . لمنع اتساخها ، لا تلمع يرش الماء مباشرة على الحرير أو على غير من الأقمشة الحساسة .
- 7- يجب كي الأقمشة الناعمة والأقمشة الأخرى التي تلمع بسرعة في اتجاه واحد مع الضغط الخفيف .
- 8- يمكن كي أقمشة الصوف الخالص (١٠٠ ٪ صوف) مع ضبط المكواة على وضع يفضل ضبط زر البخار إلى أقصى وضع استخدم قطعة قماش جافة كمفرش .
- 9- لا تلمع بكي أي أزرار معدنية أو سوست معدنية حيث أن ذلك يؤدي إلى تلف القاعدة السفلية المانعة للإلتصاق .

clothes and textile label

Symbol	Fabric	Temp	Variable steam	Steam shot	Spraying water	Self Steam
	Synthetic fibers/ك	0	+	x	✓	x
	Wool	***	✓	✓	x	✓
	Cotton Linen	✓	✓	✓	✓	✓

Note: The symbol means: This article cannot be ironed!

Note < > stands for being able to use < > stands for being NOT able to use .

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

you can help protect the environment ! please remember to respect the local regulations : hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center .



يمكنك المساعدة في حماية البيئة ! رجاء أن تتذكر احترام اللوائح المحلية . قم بتسليم الأجهزة الكهربائية التي لا تعمل إلى مركز مناسب للتخلص من النفايات .

نصائح الكي

- ١- يجب التأكد أولاً إذا ما كان هناك ملصق بتعليمات الكي مرفق مع هذا الدليل . اتبع تعليمات الكي على أي حال . إذا لم تجد ملصق تعليمات الكي ، ولكنك تعرف نوع النسيج ، يرجى الرجوع إلى الجدول للحصول على التوجيهات .
- ٢- إذا كنت لا تعرف ما هي أنواع الياف النسيج ، حدد درجة الحرارة الصحيحة بكي جزء رؤيته بسهولة أثناء ارتدائك تلك الملابس .
- ٣- لا ينطبق الجدول أدناه على تلك الأقمشة التي تحتاج إلى معاملة خاصة استخدم درجة حرارة منخفضة لكل الأقمشة الخاصة .
- ٤- دائماً في البداية بتقسيم الملابس وفقاً لدرجات حرارة الكي : يجب كي الأقمشة الصوفية والأقمشة القطنية إلخ على نحو منفصل . تسخن المكواة أسرع مما تريد ، لذلك يجب أن تبدأ بكي الأقمشة التي تتطلب أدنى درجة حرارة مثل تلك الصنوعة من الألياف الصناعية .
- ٥- إذا كانت الأقمشة تتكون من أنواع مختلفة من الألياف يجب دائماً تحديد أدنى درجة حرارة لكي هذا المصطنع من الألياف .
- ٦- يجب كي الحرير وغيره من الأقمشة التي من المحتمل أن تلمع من الخلف . لمنع اتساخها ، لا تلمع يرش الماء مباشرة على الحرير أو على غير من الأقمشة الحساسة .
- ٧- يجب كي الأقمشة الناعمة والأقمشة الأخرى التي تلمع بسرعة في اتجاه واحد مع الضغط الخفيف .
- ٨- يمكن كي أقمشة الصوف الخالص (١٠٠ ٪ صوف) مع ضبط المكواة على وضع يفضل ضبط زر البخار إلى أقصى وضع استخدم قطعة قماش جافة كمفرش .
- ٩- لا تلمع بكي أي أزرار معدنية أو سوست معدنية حيث أن ذلك يؤدي إلى تلف القاعدة السفلية المانعة للإلتصاق .

جدول الأنسجة والأقمشة

الرمز	الأقمشة	درجة الحرارة	بخار متغير	بخار	رش الماء	بخار ذاتي
	الألياف الصناعية	0	+	x	✓	x
	صوف	***	✓	✓	x	✓
	قطن / الكتان	✓	✓	✓	✓	✓

ملحوظة : هذا الرمز يعني : أن لا يمكن كي هذه النضعة !

ملحوظة : يقصد بالعلامة < > أن يمكن استخدامها ؛ ويقصد بالعلامة < > أن لا يمكن استخدامها .

التصريف الصديق للبيئة

Using Your Steam Iron

6. press the spray button a couple of times to moisten the laundry if necessary . Before spraying , make sure there is enough water in the tank .
7. Burst steam button had better be used at maximum temperature , as it helps remove stubborn creases . wait a while before using the Burst steam button again to avoid deposits .
- 8- Burst steam can also be applied when holding the iron in a vertical position . This is useful for removing creases from hung clothes , curtains etc . Never direct steam at people !

OTHER FEATURES

- Anti-drip function**
The iron will automatically stop steaming at too low temperatures to prevent water from dripping out of the soleplate .
- Self-clean function**
The self - clean function helps remove the scale particles . Use the self- clean function regularly according to hardness of water and using frequency . If the water in your area is very hard (i.e. flakes come out of the soleplate during ironing) , the self - clean function should be used more frequently .
- 1) Set the steam knob to position off .
 - 2) Fill the water tank to max level .
 - 3) Put the plug in the wall socket .
 - 4) Set the temperature dial to maximum position .
 - 5) The iron starts to preheat , when the light turns off , turn the steam knob to the self -clean position .
 - 6) Repeat the self - clean process if the water coming out of the iron still contains scale Particles .
 - 7) After having used the self-clean function , turn the steam knob to off position .

CLEANING AND MAINTENANCE

AFTER IRONING

1. Disconnect power supply and empty the water left in water tank .
2. Reconnect into power supply and disconnect after the light goes off to make the soleplate dry .
3. Let the iron completely cool down , then wipe flakes and any other deposits on the soleplate with a damp cloth or a non-abrasive (liquid) cleaner .

WARNING :

- 1) Never touch hot soleplate at any time before it has cooled down!
- 2) To keep the soleplate smooth , you should avoid hard contact with metal objects .
- 3) Never use a scouring pad , vinegar or other chemicals to clean the soleplate .
- 4) Clean the upper part of iron with a dmp cloth .
- 5) Wind the mains cord around the cord storage facility . Always store the emptied iron horizontally on a stable surface with a mat underneath protecting the soleplate .

استخدام مكواة البخار

- ٦- اضغط على زر رذاذ الماء مرتين لترطيب الملابس إذا لزم الأمر . وقبل الرش ، تأكد من وجود ما يكفي من المياه في خزان المياه .
- ٧- يفضل استخدام خاصية رذاذ البخار في أقصى درجات الحرارة ، حيث أنها تساعد على إزالة التجاعيد العنيدة .
- ٨- انتظر لمدة قصيرة قبل استخدام رذاذ البخار مرة أخرى لتجنب التسريب .
- ٩- يمكن أيضاً استخدام خاصية "رذاذ البخار" عند حمل المكواة في وضع عمودي ، حيث يكون ذلك مفيداً في إزالة التجاعيد من الملابس المعلقة والستائر الخ . لا تلمع أبداً بتوجيه البخار نحو الأشخاص .

- خصائص أخرى**
خاصية منع التقطير
ستوقف المكواة عن البخار تلقائياً عند درجات الحرارة شديدة الانخفاض لمنع الماء من التقطير من الطبقة السفلية خصائص التنظيف الذاتي
تساعد وظيفة التنظيف الذاتي على إزالة الجزيئات صغيرة الحجم . استخدام وظيفة التنظيف الذاتي بانتظام وفقاً لعسر المياه وعدد مرات الاستخدام . إذا كان الماء في منطقتك عسر للغاية (حيث تخرج رقائق من الطبقة السفلية أثناء الكي) ، ينبغي تكرار استخدام وظيفة التنظيف الذاتي .
- ١) اضبط مفتاح البخار على وضع الإيقاف .
 - ٢) املاً خزان المياه إلى المستوى MAX
 - ٣) ضمع القابس في المقبس الجداري .
 - ٤) اضبط قرص درجة الحرارة على أقصى درجة
 - ٥) تبدأ المكواة في التسخين السريع ، وعندما ينطفئ الضوء ، أدر مفتاح البخار على وضع التنظيف الذاتي .
 - ٦) كرر عملية التنظيف الذاتي إذا كان الماء الخارج من المكواة ما زال يحتوي على جزيئات صغيرة الحجم .
 - ٧) باستخدام خاصية التنظيف الذاتي ، أدر مفتاح البخار إلى وضع الإيقاف .

التنظيف والصيانة

- ١- قم بصل التيار الكهربائي وقطع الماء المتبقي في خزان المياه .
- ٢- أعد توصيل المكواة بالكهرباء وافصلها بعد أن ينطفئ ضوء المؤشر لتجفيف القاعدة السفلية .
- ٣- اترك المكواة تبرد تماماً ، قم بتنظيف الرفائق وأية بقايا أخرى على القاعدة السفلية بقطعة قماش مبللة أو منظف (سائل) غير كاشط .

- تحذير :**
- ١) لا تلمس القاعدة السفلية الساخنة أبداً قبل أن تبرد تماماً .
 - ٢) تتقي القاعدة السفلية ناعمة . يجب أن تتجنب الاتصال المباشر بالأجسام المعدنية .
 - ٣) لا تستخدم قطعة للفرك أو الخل ، أو أي مواد كيميائية أخرى لتنظيف الطبقة السفلية .
 - ٤) قم بتنظيف الجزء العلوي من المكواة بقطعة قماش مبللة .
 - ٥) لف السلك الرئيسي حول ججز تخزين السلك . قم دائماً بتخزين المكواة المرفعة أفقياً على سطح ثابت مع وجود قطعة قماش أسفلها لحماية الطبقة السفلية .

ELARABY

19319 www.elarabygroup.com
Tornado

BEFORE FIRST USE

1. Remove any sticker , protective foil or storage cover from the soleplate.
 2. Fill water into the tank , heat up the iron at the maximum temperature setting and iron over a piece of cloth for several minutes on the purpose of removing any residue on the soleplate.
- Note :** it is normal that strange odor comes out from the unit for the first use. This will cease after ashort while.

OPERATION

1. Before filling water , make sure that the appliance is unplugged and the steam knob is set at off position.
2. Open the water inlet cover, tilt the iron backwards at an angle of 45 degree to the horizontal (see Fig.1) and fill proper water into the tank by a measuring cup. After filling , close the cover .



شكل (١) Fig(1)

Note :

1. Do not fill the water tank above the MAX level.
 2. Do not put the perfume , vinegar, starch,descaling agents,ironing aids or other chemicals in the water tank.
 3. If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.
 4. Plug the iron into a standard wall outlet .
- Turn the temperature dial to your desired setting, which is depended on the fabric of the garment and the light illuminates .Then put the iron on its heel.(see Fig.2) .



شكل (٢) Fig(2)

5. Once the soleplate reaches the preset temperature, the light will be off, then set the steam knob to your desired steam output or dry position (off) and start ironing with steam or without steam . never touch the hot soleplate at any time during ironing

- ١- قبل أول استخدام للمكواة قم بإزالة أي ملصق ، أو رقاقة معدنية أو غطاء تخزين من القاعدة السفلية .
 - ٢- قم بملئ الخزان بالماء ، وقم بتسخين المكواة إلى أقصى درجة وقم بكي قطعة قماش لعدة دقائق وذلك لإزالة أي بقايا على القاعدة السفلية.
- ملحوظة :** خروج رائحة غريبة من الوحدة يعد أمراً طبيعياً عند أول استخدام ، ستختفي تلك الرائحة بعد فترة قصيرة .

التشغيل

- ١- قبل ملء الماء تأكد من أن الجهاز غير موصل بالكهرباء وأن مفتاح البخار على وضع إيقاف.
- ٢- افتح غطاء مدخل المياه ، وامسك المكواة في وضع مائل للخلف على درجة ٤٥؛ (انظر الشكل ١) ، ثم قم بملئ خزان المياه بمياه صالحة للشرب بكأس الميعار وبعد الملى أغلق الغطاء.

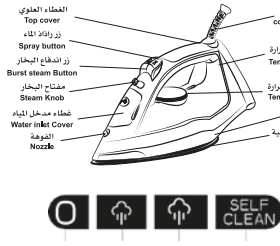
ملحوظة :

- ١- لا تملأ خزان المياه اعلى من المستوى MAX
- ٢- لا تضع المنظور ، أو الخل ، أو النشا ، أو عوامل مزيله للترسبات أو غيرها من المواد الكيميائية في خزان المياه .
- ٣- إذا كان ماء الصنبور عسراً (يحتوي على نسبة كبيرة من الأملاح) ، ننصحك بخلط المياه بكمية مائتة من الماء المقطر أو استخدم مياه مقطرة فقط .
- ٤- قم بتوصيل القابس بمخرج كهرباء قياسي بالحائط ، وأدر قرص درجة الحرارة إلى الضبط المطلوب وفقاً لنوع القماش سيضئ ضوء المؤشر . ثم ضع المكواة بشكل عمودي (انظر الشكل ٢)

- ٥- بمجرد أن تصل درجة حرارة القاعدة السفلية إلى الدرجة التي تم ضبطها مسبقاً ، سينطفئ الضوء ، ثم اضبط مفتاح البخار على كثافة البخار المطلوبة أو على الوضع الجاف (إيقاف) وأبداً الكي بالبخار أو بدون بخار . ولا تلمس القاعدة السفلية الساخنة أبداً في أي وقت أثناء الكي

- 20- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- 21- The plug must be removed from the socket - outlet before the water reservoir is filled with water .
- 22- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- 23- Do not use outdoors.
- 24- Save these instructions.

Know your Steam Iron



تطهير ذاتي ٢ الوضع ١ الوضع ٢ إغلاق البخار

Burst steam button

pressing the button instantly provides a powerful shot of steam to eliminate stubborn wrinkles.

spray button

pressing the button instantly provides a fine mist spray to dampen hard to-iron fabrics.

Steam knob

Move the steam knob to select the desired steam output for each garment , if selecting the off position, it indicates ironing without steam.

Water inlet cover

Fill water into water tank through it Make sure water should not exceed the Max level as indicated on water tank.

Nozzle

when pressing the spray button,water is instantly sprayed from this outlet.

Cord bushing

Cord bushing allows free movement of power cord in any direction with great maneuverability hen ironing.

Temperature dial

Turning the temperature dial to set ironing temperature that varise with the garment changed.

Temperature light

when the iron is plugged in, the light is illuminated,indicating that the iron is preheating. Once it reaches the preset temperature, the light turns off. During operation, the light cycles to turn on and off as the iron operates to maintain the selected temperature .

Soleplate

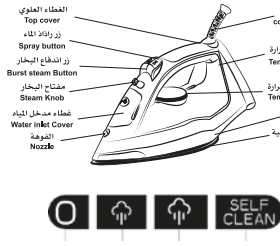
The soleplate is heated up and be used to press against the garment.

٢٠- لا تترك المكواة دون رقابة عند توصيلها

بمصدر الكهرباء .

- ٢١- يجب نزع القابس قبل ملء خزان الماء بالمياه .
- ٢٢- احتفظ بالمكواة والسلك بعيداً عن متناول الأطفال أقل من ٨ سنوات عند تشغيلها أو في حالة تبردها لتبرد .
- ٢٣- لا تستخدم خارج المنزل .
- ٢٤- احتفظ بهذه التعليمات .

تعرف علي مكواة البخار الخاصة بك



تطهير ذاتي ٢ الوضع ١ الوضع ٢ إغلاق البخار

زر إنفداع البخار

ينتج عن الضغط على هذا الزر رشاش بخار قوي للقضاء على التجاعيد العتيبة

زر رشاد الماء

ينتج عن الضغط على هذا الزر رشاد خفيف لترطيب النسيج الذي يصعب كيّه .

مفتاح البخار

قم بتحريك مفتاح البخار لإختيار درجة خروج البخار المطلوب لكل نوع من الأقمشة ، وعند إختيار وضع إيقاف ، يشير ذلك إلى الكي بدون بخار.

غطاء مدخل المياه

قم بملء خزان المياه من خلاله . تأكد من عدم تجاوز الماء المستوى Max الموضحة على سطح الخزان .

القوة

عند الضغط على زر رشاد الماء ، ترش المياه من هذه الفتحة .

واقى الكابل

يسمح واقى الكابل بحرية حركة السلك الكهربائي في أي اتجاه بسهولة الاستعمال والحكة أثناء الكي.

قرص درجة الحرارة

قم بلف هذا القرص لضبط درجة حرارة الكي والتي تختلف مع تغيير نوع الأقمشة

ضوء درجة الحرارة

عند وضع القابس في مصدر الكهرباء ، يضاء الضوء مشيراً إلى التسخين المسبق للمكواة . وبمجرد أن تصل لدرجة الحرارة الضبوطة مسبقاً ، يطفئ الضوء .

وأثناء التشغيل ، تكون دورة الضوء في التشغيل والإيقاف أثناء تشغيل المكواة للحفاظ على درجة الحرارة المحددة . القاعدة السفلية

تسخن القاعدة السفلية وتستخدم للضغط على الأنسجة عند الكي .

AI TORNADO El-Araby Products are manufactured under defined quality and production control, in order to provide a maximized satisfaction to our customers.

SAFETY INSTRUCTIONS:

Before using the electrical appliance, basic precautions should always be followed including the following :

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall out let corresponds to the one shown on the rating plate .
3. Do not use the appliance itself shows visible damage , or the appliance has been dropped or is leaking . Take it to the nearest authorized service facility or a qualified serviceman for examination and repair in order to avoid a hazard.
4. Do not let cord to come into contact with the soleplate when it is hot .
- 5- Burns may occur from touching hot metal parts , hot water or steam
- 6- Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
- 7- To protect against a risk of electric shock , never immerse the iron in water or other liquids . If this has happened , do not use this appliance anymore ; dispose of the appliance.
- 8- Keep the appliance out of the reach of children .
- 9- Do no leave iron unattended while connected into power supply or on an ironing board.
- 10- Always place or use the appliance on a stable , level and horizontal surface
- 11- The use of accessory not recommended by manufacturer may cause injury to persons or damage to appliance.
- 12- When placing the iron on its stand , ensure that the surface on which the stand is placed is stable .
- 13- The filling aperture must not be opened during use.
- 14- Never fill the water tank with hot water ,scent ,vinegar, starch, descaler,fabric softener or other chemical reagent .
- 15- Unplug from outlet when not in use , before filling water or cleaning .
- 16- After each use , ensure to press down Burst steam button to drain all residual water in the iron after switching off or unplugging appliance.
- 17- Do not use the appliance for other than its intended use.
- 18- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understood the hazards involved.
- 19- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

قبل تقديم منتجات تورنادو العربي إلى الأسواق يتم إنتاجها وفق معايير محددة للجودة ومراقبة الإنتاج وذلك من أجل إرضاء العملاء والمستهلكين إلى أقصى درجة ممكنة.

تعليمات الأمان :

قبل استخدام هذا الجهاز الكهربائي ، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية ، والتي تتضمن :

- ١- قراءة كافة التعليمات .
- ٢- قبل الاستخدام تحقق من أن جهد التيار الكهربائي بمصدر الكهرباء مثل ذلك المحدد على لوحة التصنيف بالجهاز .
- ٣- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك الرئيسي ، أو القابس ، أو الضوء أو الجهاز نفسه به تلفيات ظاهرة . أو إذا تم إسقاط الجهاز أو إذا كان يقوم بالتسرب ، خذّه إلى أقرب مركز صيانة معتمد أو للعامل المؤهل بمركز الخدمة للفحص والإصلاح . لتجنب حدوث مخاطر .
- ٤- Burns may occur from touching hot metal parts , hot water or steam
- ٥- Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
- ٦- To protect against a risk of electric shock , never immerse the iron in water or other liquids . If this has happened , do not use this appliance anymore ; dispose of the appliance.
- ٧- لحماية من خطر الصدمات الكهربائية لا تعمر المكواة أبداً في الماء أو السوائل الأخرى ، وإذا حدث ذلك لا تستخدم هذا الجهاز مرة أخرى ؛ بل تخلى من الجهاز .
- ٨- احتفظ بهذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال .
- ٩- لا تترك المكواة دون رقابة عند توصيلها بمصدر الكهرباء أو على طاولة الكي .
- ١٠- ضع واستخدام الجهاز دائماً على سطح ثابت ، ومستو وأفقى .
- ١١- إن استخدام الملحقات غير الموصى بها قبل الشركة المصنعة قد يتسبب في إصابات للأشخاص أو تلف للجهاز .
- ١٢- عند وضع المكواة على الحامل الخاص بها ، تأكد من أن الحامل على سطح ثابت .
- ١٣- يجب عدم فتح غطاء مدخل المياه أثناء استخدام .
- ١٤- لا تملأ خزان المياه بالماء الساخن أو المنظور ، أو الخل أو مزيل الترسبات أو منعم الأقمشة أو غيرها من المواد الكيميائية .
- ١٥- انزع القابس من مصدر الكهرباء عندما لا تكون قيد الاستخدام قبل تعبئة الماء أو التنظيف .
- ١٦- بعد كل استخدام تأكد من الضغط على زر خروج البخار لتصريف كل الماء المتبقى في المكواة بعد إيقاف تشغيلها أو نزع القابس .
- ١٧- لا تستخدم الجهاز في غير الأغراض المخصصة .
- ١٨- يمكن للأطفال من سن ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات المادية والحسية والعقلية المنخفضة أو من يتقصرون الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا ما كانوا تحت إشراف أو إذا ما أعطوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة لإدراك المخاطر الناجمة .
- ١٩- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز ولا يمكن أن يقوموا الأطفال بالتنظيف والصيانة دون إشراف .